

**stereo**

# CALLAS SINGS VERDI ARIAS

AROLDO • DON CARLO • OTELLO



WARNER  
CLASSICS

Photo: Henry Clarke by courtesy of Vogue

**Giuseppe Verdi** 1813–1901

**Otello** (Boito)

- |          |   |      |
|----------|---|------|
| <b>1</b> | Mi pareva...Mia madre aveva una povera ancella (Act IV) | 5.08 |
| <b>2</b> | Piangea cantando (Act IV)                               | 7.15 |
| <b>3</b> | Ave Maria piena di grazie (Act IV)                      | 4.49 |

**Aroldo** (Piave)

- |          |   |      |
|----------|---|------|
| <b>4</b> | Ciel, ch'io respiri!...Salvami, salvami tu, gran Dio! (Act I) | 3.25 |
|----------|---|------|

**Don Carlo** (Méry, Du Locle & Lauzières)

- |          |                        |      |
|----------|------------------------|------|
| <b>5</b> | O don fatale (Act III) | 4.44 |
|----------|------------------------|------|

**Aroldo**

- |          |                                |      |
|----------|--------------------------------|------|
| <b>6</b> | O Cielo! Dove son io? (Act II) | 9.42 |
|----------|--------------------------------|------|

**Don Carlo**

- |          |                                    |      |
|----------|------------------------------------|------|
| <b>7</b> | Non pianger, mia compagna (Act II) | 4.54 |
|----------|------------------------------------|------|

**Maria Callas** soprano

**Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire**  
**Nicola Rescigno**

## Verdi Arias II

Unimaginable as it may seem, Maria Callas's ability to sing Verdi was initially questioned in Italy – as it turned out, however, she would go on to perform more works by him in the opera house than she did by any other composer: ten different roles between 1948 and 1957. Paradoxically, when it came to recording her first Verdi recital (1958), she was about to bid farewell to the last of the ten still in her repertoire: Violetta in *La traviata*, which she last played in Lisbon (a performance captured by EMI), London (also recorded, and marked by its incredible dramatic intensity) and Dallas. Her opera career then slowed almost to a standstill; for a while she gave a greater number of concerts, but these too tailed off after 1960.

The pent-up exhaustion of a life devoted since youth to her career, to the detriment of her personal life, and then separation from her husband, Giovanni Battista Meneghini (1895–1981), meant that Callas was experiencing turbulent times at the turn of the 1960s. Her voice, which she had always used to the full, without moderation (the idea of lessening her vocal and dramatic commitment to her art in order to protect and preserve her instrument would never have entered her head), was by then showing clear signs of fragility, especially in the upper register. Though she made few public appearances between 1960 and 1963, as the tension they caused had become too gruelling, she did spend a considerable amount of time in the studio, using recording as a key tool in regaining control of her vocal potential and rebuilding her self-confidence. It was in this context that she made this second Verdi recording, among others.

Only one of the roles included here reflects her stage career, that of Elisabetta, to which she adds that of Eboli, which she had sung in concert. The two scenes for Mina from *Aroldo* are astonishing ('Ciel, ch'io respiri!' and 'Oh Cielo! Dove son io?'). As for Desdemona's great monologue, it would silence the harshest of critics, especially her charming rendition of the 'Ave Maria', genuinely prayer-like in its perfect simplicity and styling. The immaculate phrasing provides exceptional testimony of Callas's gift for revealing the internal rhythms of the music.

MICHEL ROUBINET

Translation: Susannah Howe

## Verdi-Arien II

Obwohl Maria Callas' Verdi in Italien zunächst umstritten war (was heute schwer vorstellbar erscheint), war er trotzdem der Komponist, von dem sie die meisten Werke auf der Bühne sang: Zwischen 1948 und 1957 debütierte sie in zehn Verdi-Rollen. Paradoxerweise schickte sich Callas zum Zeitpunkt ihres ersten Verdi-Recitals (1958) an, von der letzten ihr noch verbliebenen Verdi-Partie Abschied zu nehmen: der Violetta aus *La traviata*. Ihre letzten Auftritte als Violetta hatte sie in Lissabon (ein Mitschnitt erschien bei EMI), in London (eine Aufzeichnung von faszinierender dramatischer Intensität) sowie in Dallas. Danach reduzierte sie die Zahl ihrer Bühnenauftritte drastisch und gab vermehrt Konzerte, bevor sie sich ab 1960 immer mehr zurückzog.

Völlig ausgebrannt, auf dem Höhepunkt einer künstlerischen Laufbahn, die zu Lasten ihres Privatlebens stets völlig auf die Arbeit ausgerichtet war, vollzog sie auch hier einen drastischen Schnitt – sie ließ sich von ihrem Ehemann Giovanni Battista Meneghini (1895–1981) scheiden. Maria Callas durchlief in der Zeit um 1960 eine überaus turbulente Phase. Ihre Stimme, an der sie stets Raubbau getrieben hatte (der Gedanke, ihre Stimme zu schonen, und damit ihrem gesanglichen und schauspielerischen Einsatz Abbruch zu tun, stand für Callas niemals zur Debatte) begann, deutliche Einbußen zu zeigen, besonders im hohen Register. Obwohl Callas zwischen 1960 und 1963 nur noch selten in der Öffentlichkeit auftrat, da die damit einhergehende Belastung zu groß geworden war, besuchte sie in dieser Zeit emsig die Aufnahmestudios. Sie sah diese Sitzungen als wichtiges Hilfsmittel an, ihre stimmliche Leistungsfähigkeit zurückzuerlangen und ihr Selbstvertrauen wieder aufzubauen. In diesem Kontext entstand, zusammen mit anderen Recitals, diese zweite Verdi-Platte.

Nur eine einzige Rolle stammt aus ihren Bühnenzeiten: die Elisabetta. Außerdem singt sie aus *Don Carlo* die Eboli (der sie sich bereits im Konzert gewidmet hatte). Die beiden Szenen der Mina aus *Aroldo* stellen eine absolute Neuheit dar – und auch wenn ihre Stimme sicherlich weniger stabil klingt als zehn Jahre zuvor, bleibt ihr stimmlicher und dramatischer Aplomb doch verblüffend („Ciel, ch'io respiri!“ und „Oh Cielo! Dove son io?“). Der große Monolog der Desdemona ließ sogar die kritischsten Stimmen verstummen, insbesondere das atemberaubende „Ave Maria“, das sich als authentisches Gebet durch perfekte Simplizität und bewundernswerte Stilsicherheit auszeichnet. Die makellose Linienführung zeugt auf außergewöhnliche Weise von Callas' Begabung, den inneren Rhythmus der musikalischen Phrasen herauszuarbeiten.

MICHEL ROUBINET

Übersetzung: Leandra Rhoese



## Airs de Verdi II

D'abord contestée en Italie dans Verdi (peut-on l'imaginer ?), Maria Callas en fit néanmoins le compositeur dont elle chanta au théâtre le plus d'ouvrages : dix prises de rôle entre 1948 et 1957. Paradoxalement, au moment de graver son premier récital Verdi (1958), Callas s'apprête à faire ses adieux au dernier rôle verdien figurant encore à son répertoire : Violetta de *La traviata* – ultimes incarnations à Lisbonne (captation publiée par EMI), Londres (enregistrement d'une fascinante intensité dramatique) et Dallas. Sa carrière théâtrale connaît ensuite un brusque ralentissement, auquel répond un nombre croissant de concerts, ces deux aspects marquant conjointement un net recul à partir de 1960.

Épuisement, à l'apogée d'une carrière depuis toujours vouée au travail au détriment de sa vie personnelle, rupture également dans sa vie privée – elle se sépare de son mari, Giovanni Battista Meneghini (1895–1981) : Maria Callas traverse au tournant des années soixante une zone d'intenses turbulences. Mise à contribution sans ménagement (l'idée de durer en la préservant, contraire à son engagement vocal et dramatique, n'aurait jamais pu entrer en ligne de compte pour la Callas), sa voix donne alors des signes évidents de fragilisation, surtout son registre aigu. Si Callas se produit rarement en public en 1960–1963, source de tension devenue trop éprouvante, elle fréquente assidûment les studios d'enregistrement, outil lui semblant essentiel pour reconquérir son potentiel vocal et reprendre confiance en elle. C'est dans ce contexte qu'elle grave, entre autres récitals, ce deuxième Verdi.

Un seul rôle évoque ici son parcours scénique : Elisabetta, auquel elle ajoute celui d'Eboli (déjà abordé en concert). Les deux scènes de Mina d'*Aroldo* sont une absolue nouveauté – et si l'instrument est assurément moins stable que dix ans plus tôt, l'aplomb vocal et dramatique demeure confondant (« Ciel, ch'io respiri ! » et « Oh Cielo ! Dove son io ? »). Quant au grand monologue de Desdemona, il ferait taire même les plus critiques, en particulier le désarmant *Ave Maria*, d'une parfaite simplicité et admirablement stylé, authentique prière. Le phrasé immaculé offre ici un témoignage exceptionnel du don de la Callas pour le rythme interne de la phrase musicale.

© MICHEL ROUBINET, 2014

## Arie di Verdi II

Anche se in Italia fu criticata quando iniziò a interpretare Verdi (cosa che oggi sembra quasi impossibile da immaginare), Maria Callas nella sua carriera cantò più opere di Verdi che di qualsiasi altro compositore: ben dieci ruoli tra il 1948 e il 1957. Paradossalmente, nel momento in cui incise il suo primo recital dedicato a Verdi (nel 1958), la Callas si apprestava a congedarsi dall'ultimo ruolo verdiano ancora presente nel suo repertorio: Violetta de *La traviata*. Le ultime rappresentazioni hanno luogo a Lisbona (registrazione pubblicata dalla EMI), a Londra (registrazione di un'affascinante intensità drammatica) e a Dallas. La sua carriera teatrale vede in seguito un brusco rallentamento, al quale corrisponde un crescente numero di concerti, fino al momento in cui, a partire dal 1960, inizia a ritirarsi da entrambe le attività.

Completamente esaurita, all'apogeo di una carriera sempre dedicata al lavoro a scapito della sua vita privata, sceglie di compiere una rottura nella sua vita sentimentale separandosi dal marito, Giovanni Battista Meneghini (1895–1981). Maria Callas attraversa attorno al 1960 un periodo di intense turbolenze. La sua voce, che aveva sempre sfruttato al massimo (la possibilità di risparmiare la voce per conservarla più a lungo era in piena contraddizione con il suo forte impegno vocale e drammatico), inizia a dare evidenti segni di fragilità, soprattutto nel registro acuto. Tra il 1960 e il 1963 si presenta raramente in pubblico, in quanto la tensione metteva alla prova le sue forze in maniera eccessiva. Tuttavia frequenta assiduamente gli studi di registrazione, considerando questa attività essenziale per riconquistare il suo potenziale vocale e ritrovare fiducia in se stessa. È in questo contesto che incide, fra altri recital, anche questo secondo disco dedicato a Verdi.

Un unico ruolo risale all'epoca in cui aveva cantato sul palcoscenico: Elisabetta; a questo si aggiunge la Eboli del *Don Carlos* (che aveva già affrontato in concerto). Le due scene dell'*Aroldo* sono un'assoluta novità – e se la sua voce è sicuramente meno stabile rispetto a dieci anni prima, il suo aplomb vocale e drammatico è eccezionale ("Ciel, ch'io respiri!" e "Oh Cielo! Dove son io?"). Il grande monologo di Desdemona fa tacere persino le voci più critiche, in particolare la disarmante *Ave Maria*, un'autentica preghiera di una semplicità perfetta e dall'ammirevole sicurezza stilistica. Il suo impeccabile fraseggio offre qui una straordinaria testimonianza del dono della Callas per il ritmo interno delle frasi musicali.

MICHEL ROUBINET

Traduzione: Claudio Maria Perselli



Elisabetta in *Don Carlo*.  
La Scala, April 1954

Photo: Erio Piccagliani © Teatro alla Scala

*Maria Callas*

CALLAS REMASTERED  
THE COMPLETE STUDIO RECORDINGS

Recorded: 16–17, 27, 30.XII.1963, 6.I, 20–21.II & 10, 22.IV.1964, Salle Wagram, Paris

Producer: Michel Glotz · Balance engineer: Paul Vavasseur

© 1964 Warner Classics, Warner Music UK Ltd. A Warner Music Group Company.

Newly remastered from the original tapes at Abbey Road Studios

Digital remastering © 2014 Warner Classics, Warner Music UK Ltd. A Warner Music Group Company.

© 2014 Warner Classics, Warner Music UK Ltd. A Warner Music Group Company.

[www.warnerclassics.com](http://www.warnerclassics.com)